



# ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

## NEWSLETTER NOVEMBER 2014 - BOLETÍN NOVIEMBRE 2014

### UPCOMING EVENTS

**9 November - Paella in the Square**  
in Plaza Manilva, Estepona from 13:30.  
Paella, sangría and mini market - marking the closure of FESTYSOL Cultural Week

Tickets are €8 and on sale at:  
ADANA Shop, Camino Padre Cura 14, Estepona  
New Longman's, Plaza Manilva, Estepona  
The Sabinillas Bookshop, Sabinillas

Stalls (from 10.00h - 18.00h) 10€ - By reservation only. Bring your own table.

Information:  
Sonia 952 791 426 / 617 943 488  
Adana Shop 952 806 992  
Bill/Jayne 697 289 922

### 10-11 November - Twitface Open Golf Tournament

at Finca Cortesin, Casares

This event is helping to raise funds and recognition for both ADANA and Doctors without Borders and there are some fantastic raffles and auctions supporting these two charities. Some great sponsors are on board and there are only a few places left to fill.

If you would like to take part in the event please visit [www.twitfaceopen.com](http://www.twitfaceopen.com) to book your place or address any queries you may have.

ADANA will be having an information stand at this event and are looking for volunteers to man it over the course of the two days. If you could spare a few hours then please contact [secretaria@adana.es](mailto:secretaria@adana.es).

### 23 November - ADANA Christmas Fair

Palacio De Congresos, Estepona 10.30 to 4

Still taking bookings for stalls - 25 Euros.

We need help on the day: 9am till 5pm. If you can offer a few hours that would be great.

Need help to: \* Set up and take down tables (9-10.30 am, 3.30-5pm) \* Work on a stall - café, books, plants \* Run the bouncy castle (watch children for a few hours) \* Clean up from 4pm

Help before the event: \* Can you run a stall for ADANA? \* Baking for the café (mince pies, cakes, savouries) \* Collect goods for us to sell (plants, books, knick knacks, dog accessories)

\* MOST OF ALL - tell everyone you know the Fair is on 23 November. If you are on social media please let everyone know. We can send you information to post or design your own advert!

If you can help please contact Jayne Fisher: email [events@adana.es](mailto:events@adana.es) or telephone 697-289-922.

### 28 November - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona from 11.00.  
Tel: 952 800 975

### PROXIMOS EVENTOS

**9 noviembre - Paella en la plaza**  
en la Plaza Manilva, Estepona. Hora de comienzo: 13.30h.  
Paella, sangría y mini mercado para marcar el final de la Semana Cultural FESTYSOL

Los tickets cuestan €8 y estan a la venta en:  
ADANA Shop, Camino Padre Cura 14, Estepona  
New Longman's, Plaza Manilva, Estepona  
The Sabinillas Bookshop, Sabinillas

Tenderetes/Stand (from 10.00h - 18.00h) 10€ - BSE requiere reserva previa. Trae tu propia mesa.

Información:  
Sonia 952 791 426 / 617 943 488  
Adana Shop 952 806 992  
Bill/Jayne 697 289 922

### 10-11 noviembre - Twitface Open Golf Tournament

en Finca Cortesin, Casares

Este evento está sirviendo para recaudar fondos y dar a conocer a ADANA y a Médicos sin Fronteras, y hay algunos sorteos y subastas fantásticos en beneficio de ambas organizaciones. También tenemos fabulosos patrocinadores, sólo quedan algunos huecos disponibles.

Si quieres participar en el evento visita [www.twitfaceopen.com](http://www.twitfaceopen.com) para reservar tu plaza o remitir cualquier pregunta que puedas tener.

ADANA tendrá un punto de información en el evento y busca voluntarios para hacerse cargo a lo largo de los dos días. Si tienes unas horas disponibles contacta [secretaria@adana.es](mailto:secretaria@adana.es).

### 23 noviembre - Mercado de Navidad de ADANA

Palacio De Congresos, Estepona 10.30 a 16.00

Todavía aceptamos reservas de tenderetes/stands - 25 Euros.

Necesitamos ayuda el día del evento: 09.00 a 17.00. Sería estupendo si pudieses dedicarnos unas horas.

Necesitamos ayuda para: \* Montar y desmontar las mesas (09.00-10.30, 15.30-17.00) \* Trabajar en un tenderete - café, libros, plantas \* Castillo inflable (vigilar a los niños) \* Limpiar a partir de las 4pm

Ayuda antes del evento: \* ¿Puedes encargarte de uno de los tenderetes de ADANA? \* Cocinar para el Café (pasteles de carne, dulces, aperitivos salados) \* Recoger objetos para vender (plantas, libros, accesorios para perro y fruslerías varias)

\* LO MÁS IMPORTANTE - cuéntale a todos tus conocidos que el Mercado de Navidad es el 23 de noviembre. Si estás en las redes sociales compártelo. Podemos enviarte información para colgar o puedes diseñar tu propio cartel.

Si puedes ayudarnos por favor contacta con Jayne Fisher : email [events@adana.es](mailto:events@adana.es) o teléfono 697-289-922.

### 28 noviembre - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00. Tel: 952 800 975

### IN THIS NEWSLETTER:

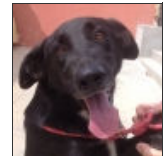
[Upcoming Events](#)  
[Christmas Raffle Tickets](#)  
[Shelter Statistics](#)  
[World Animal Day](#)  
[Did You Know...?](#)  
[Ask ADANA](#)  
[Recycling](#)  
[Fernando's Birthday](#)  
[Happy Endings: White One](#)  
[ADANA's Online Shop](#)  
[Awaiting Adoption](#)

### EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)  
[Boletos de Rifa de Navidad](#)  
[Estadísticas del Refugio](#)  
[Día Mundial de Animales](#)  
[¿Sabías que...?](#)  
[Pregúntale a ADANA](#)  
[Reciclaje](#)  
[Cumpleaños de Fernando](#)  
[Finales felices: White One](#)  
[Tienda online de ADANA](#)  
[Aguardan Adopción](#)

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



**Dakota**  
Female Mongrel  
Hembra Mestiza

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



**Rockette**  
Female Bulldog  
Hembra Buldog



## CHRISTMAS RAFFLE - RIFA DE NAVIDAD

### Christmas raffle

The Christmas raffle will be drawn on Friday 19th December at Longman's coffee morning. If you can help to sell tickets, please contact Eileen Audas at [ekaudas@gmail.com](mailto:ekaudas@gmail.com) tel. 639 265 912.

### Rifa de Navidad

La Rifa de Navidad se celebrará el viernes 19 de noviembre en el café matutino de Longman's. Si quieres ayudarnos a vender boletos ponte en contacto con Eileen Audas en [ekaudas@gmail.com](mailto:ekaudas@gmail.com) tel. 639 265 912.

## SHELTER STATISTICS - ESTADÍSTICAS DEL REFUGIO

### Shelter Statistics

September: Admissions - 18, Adoptions - 16

Adoptions: Betty, Bianca, Bonnie, Ferrol, Jane, Leon, Liberty, Mateo, Mc Coy, Patch, Romeo, Rusty, Samira, Sammy, Zinzan

And this month's longest serving resident to find a home is Kenya, who has been in the kennels since 02.04.2011, but now lives in the USA!! Kenya was sponsored by Paul Foster from Canada, get choosing another dog Paul!!



Kenya

### Estadísticas del Refugio

Septiembre: Admisiones - 18, Adopciones - 16

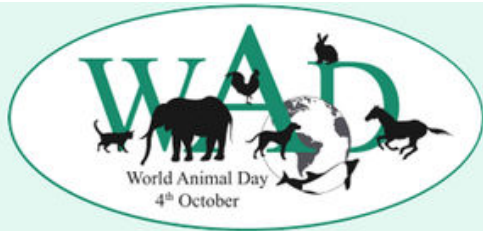
Adopciones: Betty, Bianca, Bonnie, Ferrol, Jane, Leon, Liberty, Mateo, Mc Coy, Patch, Romeo, Rusty, Samira, Sammy, Zinzan

Y el residente más veterano de ADANA en encontrar un hogar este mes ha sido Kenya, que llevaba en la perrera í que, Paul, ive eligiendo otro perro!

## WORLD ANIMAL DAY - DÍA MUNDIAL DE LOS ANIMALES

### World Animal Day - 4 October

World Animal Day is an international day of action for animal rights and welfare celebrated annually on October 4, the Feast Day of St Francis of Assisi, the patron saint of animals. It started in 1931 at a convention of ecologists in Florence, Italy who wished to highlight the plight of endangered species.



ADANA traditionally makes collections outside of Carrefour Estepona and Supersol Bel Air over a four day period covering the 4th October. We obtain a license from the Ayuntamiento and then call upon a pool of volunteers, so that we can draw up a rota covering three days from 10am until 10pm. We give one day over to Michele from Gatos y Amigos for them to collect and raise funds for their organisation.

[Read the full article on our website.](#)

### Día Mundial de los Animales - 4 de octubre

El Día Mundial de los Animales es un día internacional de acción por los derechos y el bienestar de los animales que se celebra anualmente el 4 de octubre, día de San Francisco de Asís, patrón de los animales. Comenzó en 1931 en Florencia, Italia, en una convención de ecologistas que querían llamar la atención sobre las especies amenazadas.

ADANA suele hacer colecta a la entrada de Carrefour Estepona y de Supersol Bel Air a lo largo de un periodo de 4 días incluyendo el 4 de octubre. Conseguimos un permiso del ayuntamiento y hacemos un llamamiento a nuestros voluntarios para organizar turnos y cubrir tres de los días de 10 de la mañana a 10 de la noche. El cuarto día lo cedemos a Michele de Gatos y Amigos para que puedan recaudar fondos para su organización.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

## DID YOU KNOW? - ¿SABÍAS QUE...?

### Did you know?

\* Last year ADANA rehomed 330 dogs.

\* A dog's mouth exerts 150-200 pounds of pressure per square inch, with some dogs exerting up to 450 pounds per square inch.

### ¿Sabías que

\* ... el año pasado ADANA encontró hogar a 330 perros?

\* ... la boca de un perro ejerce entre 70 y 90 kg de presión por 2,4 cm<sup>2</sup>, y que algunos perros alcanzan hasta 200 kg de presión?

## ASK ADANA - PREGÚNTALE A ADANA

### Ask ADANA

Remember, if you have questions about ADANA or anything animal related then please send them to [ask@adana.es](mailto:ask@adana.es). We will endeavor to reply in the next newsletter.

### Pregúntale a ADANA

Recuerda, si tienes preguntas acerca de ADANA o de cualquier asunto relacionado con los animales envíalas a [ask@adana.es](mailto:ask@adana.es). Haremos lo posible por contestarlas en el siguiente newsletter.

## RECYCLING - RECICLAJE

### Recycling

We continue to save the plastic bottle tops for recycling. These can be taken to the kennels, the shop or alternatively delivered directly to the recycling plant on the Estepona Poligono, just ask them to credit ADANA's account with the money raised.

Although it takes an awful lot of plastic before we will bank a significant amount of money, every little helps so please keep collecting.

To date we have raised approximately €20.



Click to enlarge

### Reciclaje

Seguimos guardando los tapones de plástico de las botellas para reciclarlos. Podéis traerlos a las perreras, a la tienda o directamente a la planta de reciclaje del Polígono de Estepona, sólo tenéis que decirles que los pongan en la cuenta de ADANA.

Hace falta mucho plástico para conseguir una cantidad importante de dinero, pero todo, por poco que sea, cuenta, así que seguid guardándolos.

Hasta la fecha hemos recaudado aproximadamente 20€.

## FERNANDO CELEBRATES HIS 50TH BIRTHDAY FERNANDO CELEBRA SU 50 CUMPLEAÑOS

### Fernando celebrates his 50th birthday

Fernando has worked for ADANA for over two decades now and his passion and knowledge for the dogs he looks after is unrivaled, he loves them all.

He cares for all living creatures and is alert and responsive to the needy in his barrio....the lonely elderly, the sick and the troubled teenagers, all who need a listening ear and practical help, he is there for them. He also looks after his pet parrot called Nando, his two dogs, canaries and tropical fish at his Estepona home.

Fernando's many years of service have given him a knowledge and understanding possessed by few others. People have come and gone but Fernando has been a constant and one of our valued links with our Spanish host community, he regularly brings an army of volunteers up to the kennels to help with the cleaning duties.

After another day at the 'office' thinking that nobody had remembered his birthday he was just about to leave for the day when Kennel Manager Helen and Treasurer Jayne surprised him with cake and bubbles. Fernando was also presented with a framed picture of himself with some of the dogs and a cash gift of €210. Many thanks to all those that contributed and sent best wishes, he was truly overcome with emotion.

Thank you Fernando for everything that you do, from all at ADANA, especially the dogs.

### Fernando celebra su 50 cumpleaños

Fernando lleva más de dos décadas trabajando por ADANA y en lo referente a perros su pasión y sus conocimientos no tienen rival, los ama a todos.

A Fernando le preocupan todos los seres vivos y está pendiente de los necesitados en su barrio... los mayores que están solos, los enfermos y los adolescentes con problemas, siempre está ahí para todos los que necesitan alguien que les escuche o ayuda práctica. También se encarga de su loro, Nando, sus dos perros, canarios y peces tropicales en su casa de Estepona.

Sus muchos años de servicio le han hecho poseedor de un conocimiento y una capacidad de entendimiento de la que muy pocos disfrutan. Muchos han pasado por ADANA, pero Fernando ha sido una constante y uno de nuestros preciados enlaces con la comunidad española. Además con regularidad trae un ejército de voluntarios para ayudar con las tareas de limpieza.

Tras otro día en la 'oficina' pensando que nadie había recordado su cumpleaños, estaba a punto de marcharse a casa cuando la Encargada de la Perra Helen y la Tesorera Jayne le sorprendieron con pastel y algo para brindar. También le regalaron una fotografía enmarcada donde sale él con algunos de los perros, así como un regalo en metálico de 210 €. Muchas gracias a todos los que contribuyeron y mandaron sus buenos deseos, fue muy emotivo para Fernando.

Muchas gracias Fernando por todo lo que haces de parte de todos los miembros de ADANA, especialmente de los perros.



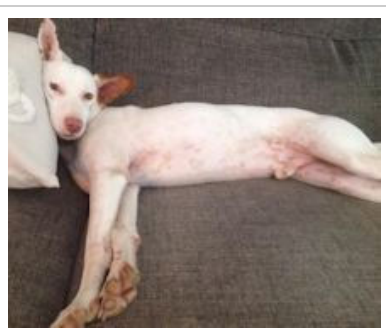
## HAPPY ENDINGS: SHADOW (WAS WHITE ONE) FINALES FELICES: SHADOW (ANTES WHITE ONE)

### Happy Endings: Shadow (was White One)

When Volunteer Amanda Buss was asked to take an injured dog from the kennels to a local vets for treatment, she couldn't have imagined how things would turn out:

"I first met Shadow 11 months ago when I went up to ADANA one Saturday morning to do some cleaning and walk some dogs. Hayley Garratt-Day and I were greeted by Fernando who told us not to bother putting our wellies on and get back in the car, as there was a casualty who needed to be taken to the vet. Seconds later out he came with a pitiful looking dog, covered in bite marks. So, off we went down to the vet, where we held and reassured Shadow while he was prodded and poked, left him while he was stitched up and picked him up later in the day to return him to the kennels. The following day, when I went up to ADANA, Shadow recognised me immediately and even though he could barely walk, his tail wagged and the gratitude he felt was totally evident.

[Read the full article on our website.](#)



### Finales felices: Shadow (antes White One)

Cuando le pedimos a la Voluntaria Amanda Buss que llevase a un perro herido de la perrera a un veterinario local para que lo trataran, no podía imaginarse cómo iban a resultar las cosas:

"Conocí a Shadow hace 11 meses cuando fui a ADANA un sábado por la mañana a limpiar un poco y a pasear a algunos perros. A Hayley Garratt-Day y a mí nos recibió Fernando, quien nos contó que no nos molestásemos en ponernos las botas de agua y que volviésemos al coche, ya que había un herido que necesitaba ir al veterinario. Instantes después vino con un perro en estado lamentable, cubierto de marcas de bocados. Así que nos pusimos rumbo al veterinario, donde sujetamos y calmamos a Shadow mientras le pinchaban y lo tocaban, lo dejamos mientras le daban puntos de sutura y lo recogimos más tarde ese mismo día para llevarlo a las perreras. Al día siguiente, cuando fui a ADANA, Shadow me reconoció inmediatamente y aunque apenas podía caminar, movió la cola y el agradecimiento que sentía era evidente.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

## ADANA'S ONLINE SHOP - LA TIENDA ONLINE DE ADANA

### ADANA's Online shop

Volunteers Michele and Amanda have recently launched an online shop which can be accessed through Facebook. The aim of the shop is to sell donated new and quality pre-owned items with all proceeds going directly to ADANA.

Michele says that in this technological age online shops, particularly those selling secondhand goods, are extremely popular and an excellent way of raising funds.

Amanda hopes that everybody who has a Facebook account will like the new page and then share it with their friends so that it will reach the widest audience possible.

Of course Maria and her fabulous team will continue trading from our Estepona shop but it is important to move with the times and offer an alternative way of shopping for those that require it.

If you don't have Facebook but do have items that you would like to donate for sale then please email [amandajbuss@hotmail.co.uk](mailto:amandajbuss@hotmail.co.uk) Find us on Facebook - ADANA online shop.



### Tienda online de ADANA

Las voluntarias Michele y Amanda han inaugurado hace poco una tienda online a la que se accede a través de Facebook. El objetivo de la tienda es vender artículos nuevos y de segunda mano que nos donan, los beneficios van directamente a ADANA.

Michele dice que en estos tiempos de tecnología las tiendas online, en particular las que venden artículos de segunda mano, son muy populares y una forma excelente de recaudar fondos.

Amanda espera que todos los que tienen una cuenta en Facebook entren a la página y den a Me gusta y la compartan con sus amigos para darla a conocer al mayor número posible de gente.

Por supuesto, Maria y su fabuloso equipo seguirán vendiendo en la tienda de Estepona, pero es importante avanzar con los tiempos y ofrecer alternativas para los que las necesitan.

Si no tienes Facebook pero tienes artículos que quieres donar para la venta ponte en contacto con Amanda [amandajbuss@hotmail.co.uk](mailto:amandajbuss@hotmail.co.uk) Encuentranos en Facebook - ADANA online shop

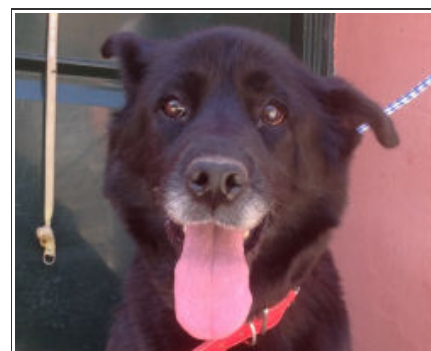
## AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



**CLEOPATRA - D3192B**  
Female Bodeguero Cross  
Hembra Bodeguero Cruce



**CHESTER - D2857**  
Male Podenco  
Macho Podenco



**DULCIE - D3201**  
Female Belgian Shepherd Cross  
Hembra Pastor belga Cruce